

## **Trợ cấp Hỗ trợ Tiện ích Santa Ana CARES**

### **Hướng dẫn chương trình**

Tóm lược về yêu cầu đủ điều kiện nhận tài trợ:

Trợ cấp Hỗ trợ Tiện ích Santa Ana CARES được thiết kế để hỗ trợ các hộ gia đình trong Thành phố Santa Ana bị ảnh hưởng bởi COVID-19. Trợ cấp Hỗ trợ Tiện ích Santa Ana CARES sẽ cung cấp lên đến \$500 cho các hộ gia đình ở Santa Ana bị ảnh hưởng bởi COVID-19 cần hỗ trợ để thanh toán các nghĩa vụ tài chính của họ liên quan đến các hóa đơn tiện ích quá hạn thanh toán đủ điều kiện. Cư dân phải xác nhận rằng nhu cầu tài chính của họ là do COVID-19 gây ra và họ cần hỗ trợ để thanh toán các hóa đơn tiện ích quá hạn thanh toán đủ điều kiện của mình.

Nguồn tài trợ là có giới hạn và sẽ được cấp cho đến khi toàn bộ quỹ được phân bổ hết hoặc cho đến ngày 30 tháng 12 năm 2020, tùy sự kiện nào đến trước. Nguồn quỹ được phân bổ trên cơ sở ai nộp đơn xin trước được xem xét trước dưới hình thức trợ cấp một lần. Chỉ một khoản trợ cấp được cấp cho mỗi địa chỉ hộ gia đình đủ điều kiện. Một lần nữa, vì đơn đăng ký sẽ được xem xét và phê duyệt trên cơ sở ai nộp đơn xin trước được xem xét trước, nên điều quan trọng là quý vị phải gửi đơn đăng ký hoàn chỉnh càng sớm càng tốt, trước khi nguồn tài trợ hạn chế được phân bổ hết.

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào, quý vị có thể liên hệ với nhóm hỗ trợ tài trợ qua [help@santa-ana-cares.com](mailto:help@santa-ana-cares.com) hoặc qua số điện thoại 1-714-975-8311 từ 9h00 sáng đến 5h00 chiều, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu.

#### **I. Quy mô của khoản tài trợ:**

Trợ cấp Hỗ trợ Tiện ích Santa Ana CARES sẽ cung cấp lên đến \$500 cho các cư dân ở Santa Ana bị ảnh hưởng bởi COVID-19 cần hỗ trợ để thanh toán các nghĩa vụ tài chính của họ liên quan đến các hóa đơn tiện ích đủ điều kiện.

#### **II. Cư dân phải bị ảnh hưởng tài chính do COVID-19:**

**Cư dân phải chứng thực rằng họ có nhu cầu tài chính do COVID-19 theo một trong các cách sau:**

- Mất việc làm  
HOẶC
- Thu nhập hộ gia đình giảm 25%

#### **III. Yêu cầu về tính đủ điều kiện:**

**Cư dân phải đáp ứng tất cả các yêu cầu đủ điều kiện sau đây:**

- Cư dân Thành phố Santa Ana sống tại một địa chỉ hộ gia đình thực tế nằm trong phạm vi thành phố tại một trong những vùng có số bưu chính sau đây của Thành phố Santa Ana: 92701, 92703, 92704, 92705, 92706, 92707
- Bị ảnh hưởng tài chính do Covid-19 (xem phần II)
- Có các hóa đơn tiện ích quá hạn thanh toán

### **Không đủ điều kiện:**

- Đã nhận hỗ trợ tiện ích trước đây cho cùng một địa chỉ hộ gia đình

### **IV. Các chi phí hợp lệ của Khoản tài trợ Đạo luật CARES:**

Cư dân có thể sử dụng tiền để chi trả cho các tiện ích đủ điều kiện sau:

- Điện (Southern California Edison - SCE)
- Khí đốt tự nhiên (Southern California Gas Company - SoCalGas / SCG)
- Hóa đơn Dịch vụ Tiện ích Địa phương (Municipal Utility Services - MUS) (nước, cống rãnh và rác thải)
- Dịch vụ điện thoại (Điện thoại cố định, VOIP, Điện thoại di động, Điện thoại thông minh)
- Truy cập Internet (DSL, Cáp, Vệ tinh, Điện thoại thông minh)

### **V. Giải ngân quỹ:**

Những người được nhận trợ cấp hỗ trợ tiện ích sẽ nhận được khoản tài trợ đã được phê duyệt trong một lần giải ngân.

### **VI. Trên cơ sở ai nộp đơn trước được xem xét trước:**

Quỹ tài trợ có hạn. Nguồn quỹ tài trợ sẽ được cấp cho đến khi toàn bộ quỹ được phân bổ hết hoặc cho đến ngày 30 tháng 12 năm 2020, tùy sự kiện nào đến trước. Đơn sẽ được xem xét và phê duyệt trên nguyên tắc ai nộp đơn trước sẽ được xét duyệt trước. Đơn đăng ký không được coi là hoàn chỉnh cho đến khi TẤT CẢ tài liệu đều được nhận đầy đủ.

### **VII. Các thông tin/hồ sơ cần thiết để đủ điều kiện nhận tài trợ:**

- Bảng chứng về nơi cư trú (một trong những giấy tờ sau đây)
  - Bằng lái xe hợp lệ của California
  - Thẻ căn cước của Tiểu bang California
  - Hộ chiếu Hoa Kỳ hợp lệ
  - Matricula Consular hợp lệ
  - (Các) Hóa đơn Tiện ích - [Khoảng thời gian sử dụng Dịch vụ Gần đây nhất Trước khi Đăng ký nhận trợ cấp]
    - Dịch vụ Tiện ích Điện Southern California Edison (SCE)
    - Dịch vụ Khí đốt Southern California Gas (SoCalGas / SCG)
    - Dịch vụ Tiện ích Địa phương (Municipal Utility Service - MUS)
    - Dịch vụ điện thoại (Điện thoại cố định, VOIP, Điện thoại di động, Điện thoại thông minh)
    - Dịch vụ truyền hình cáp
    - Dịch vụ truyền hình vệ tinh
    - Truy cập Internet (DSL, Cáp, Vệ tinh, Điện thoại thông minh)
- Chứng nhận Tác động Tài chính liên quan đến COVID-19
- Hóa đơn tiện ích

- Địa chỉ dịch vụ hóa đơn tiện ích nằm trong phạm vi thành phố Santa Ana
  - Ngoại lệ Hóa đơn điện thoại di động/điện thoại thông minh - địa chỉ dịch vụ hoặc địa chỉ thanh toán nằm trong phạm vi thành phố Santa Ana
- Người nộp đơn/Người nhận có tên trên hóa đơn tiện ích
- Quá hạn thanh toán hoặc cần hỗ trợ liên quan đến các tiện ích đủ điều kiện đề cập ở trên

### **VIII. Chứng nhận:**

Chương trình tài trợ này được Dự luật Viện Trợ Coronavirus, Cứu Trợ và An Ninh Kinh Tế (Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security Act - “CARES Act”), Công Luật 116-136, Đoạn 601 (a) Đạo luật an sinh xã hội hỗ trợ nhằm ngăn ngừa, chuẩn bị và ứng phó với coronavirus (“COVID-19”). Theo Tiêu đề 18, Đoạn 1001 của Bộ luật Hoa Kỳ, nếu bất kỳ ai có ý và sẵn sàng tường trình sai hoặc gian lận với bất kỳ ban ngành nào của Chính phủ Hoa Kỳ sẽ phạm trọng tội. Cư dân hiểu rằng bất kỳ thông tin cố ý xuyên tạc nào trong đơn đăng ký này có thể dẫn đến bị phạt tiền và/hoặc bị phạt tù theo điều khoản của Bộ luật Hình sự Hoa Kỳ U.S.C Tiêu đề 18, Đoạn 1001.

Người nộp đơn sẽ kiểm chứng những điều sau:

- Cư dân của Thành phố Santa Ana, trong (các) vùng có mã bưu chính được chỉ định, từ ngày 1 tháng 3 năm 2020 cho đến ngày nộp đơn
- Người nộp đơn báo cáo lợi tức hộ gia đình cho địa chỉ dịch vụ được yêu cầu
- Người nộp đơn đồng ý, nếu được cấp trợ cấp, rằng đơn đăng ký sẽ trở thành một hợp đồng ràng buộc giữa cư dân và Thành phố Santa Ana. Bất kỳ vi phạm nào đối với các hướng dẫn của chương trình sẽ dẫn đến việc cư dân phải hoàn trả ngay cho Thành phố bất kỳ số tiền nào đã được tài trợ theo chương trình này
- Người nộp đơn hiểu rằng Thành phố có quyền từ chối tất cả các đơn đăng ký

### **IX. Quản lý tài trợ – Managed Career Solutions:**

Managed Career Solutions (MCS) sẽ thay mặt Thành phố điều hành chương trình trợ cấp. MCS sẽ chấp nhận, xem xét, phê duyệt đơn đăng ký và thực hiện thanh toán trợ cấp.